



DESIGNING GOOD LIFE

Æbleskivebager
**SWEET
MOMENTS**

For delicious and golden brown result



Making good!

Bruksanvisning – svenska	sida	3 – 7
Brugsanvisning – dansk	side	8 – 12
Bruksanvisning – norsk.....	side	13 – 17
Käyttöohjeet – suomi	sivu	18 – 22
Instruction manual – english.....	page	23 – 27

Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Apparaten får endast användas under övervakning.
11. Placera aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
12. Rör inte apparatens heta ytor.

13. Se till att inte sladden kommer i kontakt med apparatens heta exteriörer eller bakformarna och undvik att flytta apparaten när den är varm.
14. Använd endast träredskap för att skydda formarnas non-stick beläggning.
15. **WARNING!** För att undvika farliga situationer som följd av oavsiktlig aktivering, får denna apparat inte anslutas till nätet via en extern anslutningsanordning såsom t ex en timer eller vara ansluten till en krets som startas och stängs av automatiskt.
16. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
17. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
18. Apparaten är endast för privat bruk.
19. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna, bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

Besök gärna vår hemsida www.obhnordica.se för inspiration och ytterligare information om våra produkter.

Innan användning

Linda ut sladden fullständigt. Torka ur bakformarna med en lätt fuktad trasa. Förbered smeten (se recept längre fram) innan apparaten startas. Den första gräddningen bör inte ätas.

Recept

Munkar är en dansk specialitet som äts till glögg vid jultider men kan självklart serveras året runt. Nedan följer ett grundrecept på goda gammaldags munkar, recepten kan med fördel varieras med valfri smaksättning. Munkarna går att frysa men smakar som bäst direkt efter gräddning med socker och sylt som tillbehör. Till äkta munkar ska det läggas i en liten äppelbit i varje munk innan de vänds första gången.

Grundrecept munkar (ca 20 st)

3 ägg
3 msk socker
2,5 dl mjölk (standardmjölk)
2 dl grädde
1 tsk salt
4 dl vetemjöl
2 tsk bakpulver

Separera äggvitorna från gulorna i varsin bunke. Vispa äggvitorna till hårt skum. Vispa äggulor, socker, mjölk, grädde och salt och tillsätt sedan vetemjölet blandat med bakpulvret. Blanda om och vänd sedan ner de vispade äggvitorna. Häll smeten i en kanna och låt vila i ca ½ timme. Munkarna bakas enligt anvisningarna under avsnittet "Användning".

Förslag på smaksättning: rivet citronskal, kardemumma, rivet apelsinskal, färska bär, fruktbitar, vanilj etc.

Användning

Placera apparaten på en plan och stabil yta och sätt i kontakten i ett vägguttag. Tryck på strömbrytaren och signallampan tänds. Vänta ca 5 minuter så att apparaten hinner värmas upp.

Fyll formarna med smet så att det nästan når upp till kanten. Efter ca 1/2-1 minut vänder du munkarna ett kvarts varv med hjälp av en trästicka, t ex grillspett i trä (använd aldrig redskap av metall). Grädda ytterligare ca en 1/2 minut och vänd munkarna ett kvarts varv igen och fortsätt så tills de formats helt runda. Munkarna är färdiga när de fått fin färg runt om hela munken. Prova om munkarna är färdiggräddade genom att sticka i dem med en torr trästicka. Om smeten fastnar på stickan bör de gräddas längre tid. Stäng alltid av apparaten och dra ur kontakten efter användning.

Lyft bort munkarna och servera omgående med sylt och florsocker.

Rengöring och underhåll

Se till att kontakten är urdragen och att apparaten svalnat helt innan rengöring.

Ta bort eventuella rester med en mjuk disksvamp eller en fuktig trasa. Använd aldrig metallredskap eller andra vassa redskap vid rengöring av bakformarna då non-stick beläggningen kan skadas.

Skador pga ovarsam hantering täcks inte av garantin. Torka av höljet med en fuktig trasa. Eftertorka alla ytor efter rengöring.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 6931
220-240 V ~, 50 Hz
800 watt



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
11. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
12. Undlad at berøre apparatets varme overflader.

13. Sørg for, at ledningen ikke kommer i berøring med æbleskivebagerens varme bageform og ydersider, og undlad at flytte æbleskivebageren, mens den er varm.
14. Anvend kun træredskaber i bageformen, så non-stick belægningen ikke beskadiges.
15. **FORSIGTIG:** For at undgå farlige situationer må dette apparat ikke kunne tilsluttes ledningsnettet via en ekstern indkoblingsanordning, som f.eks. en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, som tændes og slukkes automatisk.
16. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
17. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
18. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
19. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Besøg gerne vor hjemmeside www.obhnordica.dk for at hente inspiration og få nærmere oplysninger om vore produkter.

Før brug

Rul ledningen helt ud og tør bageformene af med en let fugtig klud. Dejen (se opskrift senere i denne brugsanvisning) tilberedes, inden apparatet tændes. De første æbleskiver bør ikke spises.

Opskrift

Æbleskiver er en dansk specialitet, som især nydes sammen med gløgg i tiden lige op til jul, men de kan naturligvis serveres på alle tider af året. Nedenfor følger en grundopskrift på gode, gammeldags æbleskiver. Æbleskiverne er velegnede til frysning, men smager allerbedst, når de spises umiddelbart efter bagning med sukker eller flormelis samt syltetøj som tilbehør. Til 'ægte' æbleskiver skal der lægges en lille æblesnitte i hver æbleskive, lige før de vendes første gang.

Grundopskrift på æbleskiver (ca. 20 stk.)

3 æg
3 spsk. sukker
2,5 dl mælk
2 dl fløde
1 tsk. salt
4 dl hvedemel
2 tsk. bagepulver

Æggehviderne deles fra æggeblommerne og lægges i hver sin skål. Æggehviderne piskes til hårdt skum. Æggeblommerne piskes derefter sammen med sukker, mælk, fløde og salt. Hvedemel iblandet bagepulver tilsættes og ingredienserne røres godt sammen. Herefter vendes de piskede æggehvider forsigtigt i dejen. Hæld dejen i en kande og lad den hvile i ca. ½ time. Æbleskiverne bages i henhold til anvisningerne under afsnittet "Sådan bruges æbleskivebageren".

Forslag til smagstilsætninger: Revet citronskal, kardemomme, revet appelsinskal, friske bær, vanilje etc.

Sådan bruges æbleskivebageren

Apparatet placeres på en plan og stabil overflade og stikket sættes i en stikkontakt. Tryk på tænd/sluk-knappen, hvorefter kontrollampen tænder. Efter ca. 5 minutter er apparatet varmet op.

Fyld formene med dej, så dejen næsten når op til kanten. Efter ca. ½-1 minut vendes æbleskiverne en kvart omgang ved hjælp af en træpind f.eks. et grillspyd af træ (anvend aldrig redskaber i metal). Bag yderligere ca. ½ minut og vend æbleskiverne en kvart omgang igen og fortsæt på denne måde, indtil de er helt runde. Æbleskiverne er færdige, når de har fået en fin farve hele vejen rundt. Prøv om æbleskiverne er færdigbagt ved at stikke i dem med en tør træpind. Hvis der hænger dej ved pinden, skal de bages i lidt længere tid. Sluk altid apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

Æbleskiverne fjernes fra bageformene og serveres straks med syltetøj og flormelis.

Rengøring og vedligeholdelse

Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og apparatet er kølet helt af før rengøring.

Eventuelle dejrester fjernes med en blød opvaskesvamp eller en fugtig klud. Anvend aldrig metalredskaber eller skarpe genstande til rengøring af bageformene, da non-stick belægningen herved kan blive beskadiget. Skader opstået som følge af skødesløs håndtering er ikke dækket af garantien. Apparatets overflader tørres af med en fugtig klud og tørres omhyggeligt efter rengøring.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slidage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.

- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 6931

220-240 V ~, 50 Hz

800 watt



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det, det er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap til/erfaring med apparatet, hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidde, der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Apparatet må kun brukes under tilsyn.
11. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
12. Rør ikke de varme flatene på apparatet.

13. Pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med apparatets varme overflater eller stekegropene, og unngå å flytte apparatet når det er varmt.
14. Bruk kun treredsaker for å beskytte non-stick belegget.
15. **ADVARSEL!** For å unngå farlige situasjoner som følge av uansvarlig bruk, må ikke dette apparatet tilkobles via eksterne tilkoblinger som f.eks. timer eller være tilkoblet en kontakt som slår seg av og på automatisk.
16. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
17. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
18. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
19. Hvis produktet brukes til annet enn det det er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Besøk gjerne vår hjemmeside www.obhnordica.no for inspirasjon og ytterligere informasjon om våre produkter.

Før bruk

Rull ledningen helt ut. Tørk av stekegropene med en lett fuktig klut. Lag røren (se oppskrift senere i teksten) før apparatet slås på. De første munkene bør ikke spises.

Oppskrift

Munker er en dansk spesialitet som man spiser med glass gløgg til ved juletid, men de kan selvklart serveres hele året. Her følger en grunnoppskrift på gode, gammeldags munker; oppskriften kan med fordel varieres med smak etter ønske. Munkene kan fryses ned, men de smaker best like etter de er stekt og med sukker og syltetøy til. Til ekte munker skal man legge en liten bit eple i hver munk før man snur dem første gangen.

Grunnoppskrift på munker (ca. 20 stk.)

3 egg
3 ss sukker
2,5 dl melk (hmelk)
2 dl fløte
1 ts salt
4 dl. hvetemel
2 ts bakepulver

Skill eggehviten fra plommene og oppbevar dem adskilt. Visp eggehviten til fast skum. Visp eggeplommer, sukker, melk, fløte og salt og tilsett så hvetemelet blandet med bakepulver. Bland sammen og tilsett så de vispede eggehviten. Hell røren i en mugge og la den hvile ca. 1/2 time. Stek munkene som beskrevet i avsnittet "Bruk".

Forslag til smak: revet sitronskall, kardemomme, revet appelsinskall, ferske bær, fruktbiter, vanilje osv.

Bruk

Sett apparatet på en slett og stabil flate og sett støpslet i en veggkontakt. Trykk på strømbryteren og signallampen slår på. Vent ca. 5 minutter, slik at apparatet blir varmt.

Fyll røre i stekekgropene, så det går nesten helt opp til kanten. Etter ca. 1/2-1 minutt snur du munkene en kvart omgang ved hjelp av en trepinne, f.eks. et grillspyd i tre (bruk aldri metallredskaper). Stek enda ca. 1/2 minutt og snu munkene en kvart omgang igjen og fortsett slik til alle munkene er helt runde. Munkene er ferdige, når de har fått en fin farge hele veien. Prøv om munkene er ferdige ved å stikke i dem med en tørr trepinne. Dersom det henger fast røre på pinnen skal de steke litt lengre. Slå av apparatet og ta ut støpslet av kontakten etter bruk.

Ta av munkene og server med en gang med syltetøy og flormelis.

Rengjøring og vedlikehold

Sørg for at støpslet er tatt ut og at apparatet har kjølt av før rengjøring.

Fjern eventuelle rester med en myk svamp eller en fuktig klut. Bruk aldri metallredskaper eller andre skarpe redskaper til rengjøring av pannen, da dette kan ødelegge non-stick belegget. Skader som følge av uforsiktig håndtering dekkes ikke av garantien. Tørk av sidene med en fuktig klut. Tørk etter alle flatene etter rengjøring.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsstasjon.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.

- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 6931

220-240 V ~, 50 Hz

800 watt



Rett til løpende endringer forbeholdes

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220–240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
11. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
12. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.

13. Varmista, ettei liitosjohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien ulkopintojen tai paistomuottien kanssa. Älä siirrä laitetta sen ollessa vielä kuuma.
14. Käytä ainoastaan puisia välineitä, jotta paistopintojen tarttumaton pinnoite ei vaurioiduu.
15. **VAROITUS!** Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan esimerkiksi ajastimen tai muun ulkoisen kytkimen välityksellä. Laitetta ei saa myöskään liittää automaattisesti kytkeytyvään virtapiiriin.
16. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
17. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
18. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
19. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Suosittelemme tutustumista kotisivuihimme www.obhnordica.fi, joilta saat hyviä vinkkejä ja lisätietoa tuotteistamme.

Ennen käyttöä

Kierrä laitteen liitosjohto auki. Pyyhi paistomuotit nihkeällä liinalla. Valmista taikina (katso ohje alta) ennen laitteen käynnistämistä. Ensimmäisenä paistettuja munkkeja ei pidä syödä.

Taikinaohje

Munkit ovat tanskalainen erikoisuus, joita syödään glögin kanssa jouluna, mutta niitä voi luonnollisesti laittaa tarjolle ympäri vuoden. Alla on hyvien, vanhanaikaisten munkkien perusohje, johon voi lisätä mausteita makunsa mukaan. Munkit voi pakastaa, mutta ne ovat parhaimmillaan heti paistamisen jälkeen sokerin ja hillon kera. Aitoihin munkkeihin laitetaan pieni omenanpala ennen ensimmäistä kääntöä.

Munkkien perusohje (noin 20 kpl)

3 kananmunaa

3 rkl sokeria

2,5 dl maitoa (tavallista)

2 dl kermaa

1 tl suolaa

4 dl vehnä jauhoja

2 tl leivinjauhetta

Erottele munanvalkuaiset ja -keltuaiset omiin kulhoihinsa. Vispaa munanvalkuaiset kovaksi vaahdoksi.

Vispaa munankeltuaiset, sokeri, maito, kerma ja suola ja lisää joukkoon vehnä jauho, johon leivinjauhe on sekoitettu. Sekoita ja lisää sitten joukkoon vispatut munanvalkuaiset. Kaada taikina kannuun ja anna levätä noin puoli tuntia. Munkit paistetaan kohdassa Käyttö olevien ohjeiden mukaan.

Ehdotuksia munkkien maustamiseen: raastettua sitruunankuorta, kardemummaa, raastettua appelsiininkuorta, tuoreita marjoja, hedelmän paloja, vaniljaa jne.

Käyttö

Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle ja liitä pistotulppa pistorasiaan. Paina virtakytkintä, jolloin merkkivalo syttyy. Odota noin 5 minuuttia, että laite kuumenee.

Täytä muotit taikinalla melkein reunaan asti. Käännä munkkeja neljänneskierros noin 0,5–1 minuutin kuluttua puisella työvälineellä, esimerkiksi puisilla grillitikuilla. Älä koskaan käytä metallisia työvälineitä. Paista jälleen noin puoli minuuttia ja käännä sitten munkkeja neljänneskierros. Jatka tällä tavalla, kunnes munkit ovat täysin pyöreitä. Munkit ovat valmiita, kun ne ovat kauttaaltaan kauniin ruskeita. Munkkien kypsyyttä voi testata työntämällä niihin kuivan puutikun. Jos tikkuun tarttuu taikinaa, munkkeja on paistettava pidempään. Kytke laite aina pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.

Nosta munkit pois ja tarjoile heti hillon ja tomusokerin kanssa.

Puhdistus ja hoito

Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta ja että laite on täysin jäähtynyt ennen puhdistusta.

Poista mahdolliset tähteet pehmeällä pesusienellä tai kostealla liinalla. Älä koskaan puhdista muotteja metallisilla tai terävillä työvälineillä, sillä ne voivat vaurioittaa tarttumaton pinnointta. Takuu ei kata varomattomasta käsittelystä aiheutuneita vaurioita. Pyyhi ulkopinnat kostealla liinalla. Kuivaa lopuksi kaikki pinnat.

Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan sama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään

- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Finland
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 6931
220–240 V ~, 50 Hz
800 W



Oikeus muutoksiin pidätetään.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240 volt AC only and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use.
4. The appliance must not be immersed in water or any other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Keep the appliance and the cord out of reach of children under the age of 8.
9. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
10. The appliance should only be used under supervision.
11. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.

12. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
13. Take care that the cord does not come into contact with the hot surfaces of the appliance and do not attempt to move the appliance when it is hot.
14. Only use wooden utensils in order to protect the non-stick coating of the pan.
15. **CAUTION!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is automatically switched on and off.
16. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
17. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
18. The appliance is for domestic use only.
19. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

You are welcome to visit our website www.obhnordica.se for inspiration and further information about our products.

Before use

Unwind the cord completely. Wipe the pan with a damp cloth. Prepare the batter (see the recipe later in the text) before switching on the appliance. The first doughnuts should not be eaten.

Recipe

This kind of doughnuts is a Danish speciality that people love to have around Christmas with a glass of Gløgg, but of course you can serve it all year round. We give you below a basic recipe of good, old-fashioned Danish doughnuts. You can adapt the recipe as to your own taste. The doughnuts can be frozen, but the best taste is just after frying with a little sugar and jam on the side. To make genuine Danish doughnuts you should put a small piece of apple in each doughnut, before you turn them over for the first time.

Basic recipe of Danish doughnuts (approx. 20 pieces)

3 eggs
3 tbs sugar
2.5 dl milk (full-cream milk)
2 dl cream
1 tsp sugar
4 dl wheat flour
2 tsp baking powder

Separate the egg whites from the yolks and keep them apart. Beat the egg whites until stiff and foamy.

Whip egg whites, sugar, milk, cream and salt and next add wheat flour mixed with the baking powder. Stir and add the whipped egg whites carefully. Pour the batter in a mug and let it rest for about 1/2 hour. Bake the doughnuts according to the instructions given in section "Use".

Suggestions for spicing: Shred lemon peel, cardamom, shred orange peel, fresh berries, bits of fruit, vanilla etc.

How to use the appliance

Position the appliance on an even and stable surface and plug to a wall outlet. Press the on/off button and the signal lamp goes on. Wait for about 5 minutes to make sure that the appliance has been heated.

Pour batter in the cavities to almost reach the edge. After about 1/2-1 minute, give the doughnuts a quarter turn with a wooden utensil, e.g. a wooden stick (never use metallic utensils). Bake for another about 30 seconds and give the doughnuts a quarter turn and do so until they are completely round. The Danish doughnuts are ready when they have a nice golden-brown colour. Check whether the doughnuts are ready by inserting a dry wooden stick. If the batter sticks to the utensil, the doughnuts are not yet ready. Always switch off the appliance and unplug after use.

Take off the doughnuts and serve immediately with jam and icing sugar.

Cleaning and maintenance

Make sure that the appliance is unplugged and that the appliance is absolutely cool before cleaning.

Remove any possible remains with a soft sponge or a humid cloth. Never use metallic utensils or other sharp utensils when cleaning the pan in order not to damage the coating. Damage due to careless handling is not covered by the warranty. Wipe the outer surfaces with a damp cloth. Wipe all surfaces after cleaning.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product

- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Phone: 08-629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica 6931
220-240 volt AC - 50 Hz
800 watt



These instructions are subject to alterations or improvements.



SE/KK/6931/170517